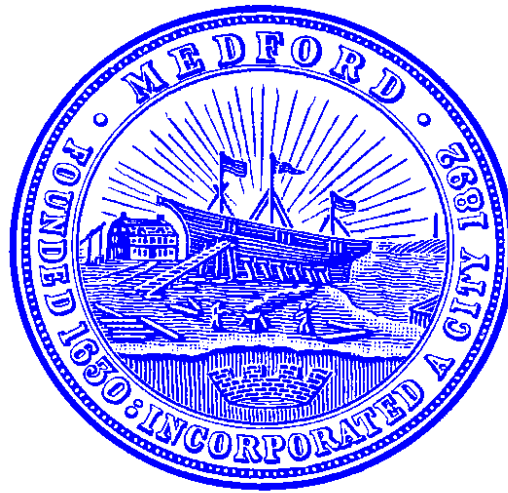


Byenvini!

Vil Medford

Medford City Hall (Meri)
85 George P. Hasset Drive
Medford, MA 02155
Telefòn: 781-396-5500



The Office of Human Diversity
The Jonathan M. Tisch College of Citizenship and
Public Service at Tufts University
The Medford Human Rights Commission

Yon mesaj Majistra a ...

Se avèk anpil plezi ke map akeyi ou nan Vil Medford, ki fonde an 1630 epi rantre nan ran vil an 1892. Se moun ki te konn konstwi bato, moun ki te konn fè gildiv, ak fabrikan brik ki konstwi Medford, epi rezidan l yo te genyen yon wòl aktif epi istorik nan Guè Revolisyon an. Jodi a Medford pran fyète l nan louvri nouvo lekòl primè ak segondè, nouvo pak, lojman ki pa twò chè, espas vè, epi sektè rekreyasyonèl. An plis, nou santi li nesesè pou ofri yon anviwonman sen pou rezidan nou yo pou sa nou adopte pratik efikas enèji nan tout vil la.

Bi ti livrè sa se pou ofri nouvo rezidan yo enfòmasyon sou pwogram varye epi sèvis ki disponib nan kominote a. Nan livrè sa nap jwen enfòmasyon sou sekirite piblik, travay, enskripsyon pou vote, Lekòl piblik Medford, Bibliyotèk Piblik Medford, Sèvis transpò piblik, Sant Sante, Pwogram gadri, pwogram ESL, Sèvis pou granmoun ak lojman, epi plis, plis ankò.

Livrè sa se rezilta yon efò komen Office of Human Diversity ak Tufts University's Tisch College of Citizenship and Public Service. Nou espere ke lap itil nou. Tanpri ale tou sou sit entènèt Nouvèl sou Vil nou an nan www.medford.org. Ankò, byenvini nan Medford "the Ford by the Meadow".

Sensèman,

Michael J. McGlynn, Majistra



City of Medford

Office of The Mayor

Rooms 202-204, City Hall

Medford, Massachusetts 02155

Telephone (781) 393-2408

MICHAEL J. MCGLYNN
MAYOR

FAX (781) 393-2514
TDD (781) 393-2516

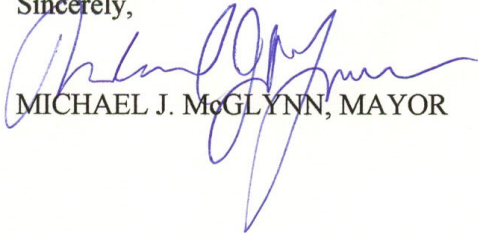
A Message from the MAYOR...

It is with great pleasure that I welcome you to the City of Medford, established in 1630 and incorporated a City in 1892. Medford was settled by ship builders, rum distillers and brick makers, and its residents took a very active and historic role during the Revolutionary War. Today, Medford takes pride in providing brand new elementary and middle schools, new parks, affordable housing units, green space and recreational areas. In addition, we feel it is necessary to provide a healthy environment for our residents by adopting energy efficient practices throughout the City.

The purpose of this booklet is to provide new residents with information about various programs and services available in our community. In this booklet you will find information regarding public safety, employment, voter registration, Medford Public Schools, the Medford Library, local transportation services, health centers, childcare programs, ESL programs, elder and housing services, and much, much more.

This booklet is the result of a collaborative effort by the Office of Human Diversity and Tufts University's Tisch College of Citizenship and Public Service. We hope you will find it useful. Please also feel free to access our City's new website at www.medford.org. Again, welcome to Medford, "the Ford by the Meadow".

Sincerely,



MICHAEL J. MCGLYNN, MAYOR



TAB MATYÈ

Sekirite Piblik	1
Polis	1
Ponpye	1
Ijans	1
Fratra ak Enfòmasyon sou Resiklaj	1
Travo Piblik	1
Dwa ak Resous	2
Vòt	2
Bibliyotèk	2
Lapòs	2
Sèvis Sante	3
Lopital	3
Sèvis Vyolans Domestik	3
Sèvis pou Fanmi ak Timoun Piti	4
Pwogram Gadri	4
Sèvis pou Jèn ak Granmoun	4-5
Lekòl Piblik	5
Anglè kòm Dezyèm Lang (ESL) epi Pwogram Anglè pou Moun ki Pale lòt Lang (ESOL)	5-6
Sèvis Entèpretasyon/Tradiksyon	5-6
Sèvis pou Granmoun	6
Sèvis pou Veteran	7
Lojman ak Refij	7
Asistans Enèji	7-8
Asistans Manje	7-8
Manje Sosyal	8
Sèvis Imigrasyon ak Defans	8
Sèvis Travay	8
Oganizasyon Bisnis	9
Rekreyasyon	9
Pak	9
Sit ak Oganizasyon Istorik ak Kiltirèl	10
Transpò	10
Medya Lokal (intènèt, Jounal, ak televizyon)	10

Sekirite Piblik

Sèvis Ijans (Ponpye, Polis, oubyen Anbilans)

911

Depatman Polis

www.medfordpolice.com

100 Main St.

Biznis: 781-391-6404

Detektif: 781-391-6767

Liy Dirèk Dròg ak Krim: 781-391-6171

Inite Sèvis Kominotè: 781-391-6770

Vyolans Domestik: 781-391-6778 oubyen 6779

Lòt apèl: 781-395-1212

Sèvis Ponpye

www.medford.org/Pages/MedfordMA_Fire/index

120 Main St.

Biznis: 781-396-9400

Ijans: 911 oubyen 781-396-3900

Travo Piblik

Depatman Travo Piblik

www.medford.org/Pages/MedfordMA_DPW/talk

Meri, Sal 304

781-393-2419

Antretni wout nan vil la, pye bwa, pak, pak amizman, lòt zòn detant, system dlò ak twou egou, ak simityè. Jere ranmasaj fratra ak resiklaj.

Divizyon Forè (pou rapòte pye bwa ak branch ki tonbe)

781-393-2117

Divizyon Wout (pou rapòte pwoblèm nèj, trou ak pèt vi sou wout)

781-393-2402

Divizyon Dlo ak Twou Egou (pou rapòte pwoblèm fwit ak egou)

781-393-2502

Ijans: 781-393-2403

Fratra ak Resiklaj

Depatman Travo Piblik

www.medford.org/Pages/MedfordMA_DPW/talk

Meri, Sal 304

781-393-2419

www.medford.org/Pages/MedfordMA_Recycle/index

Yo ranmase fratra chak semenn epi yo dwe mete l deyò sou twotwa a avan 7h a.m. jou yap ranmanse fratra nan zòn ou an. Ranmasaj fratra a ap genyen delè yon jou pandan semen fèt. Ki sa ki konpoze fratra nan yon kay se rès manje, rad, bagay ki sal, epi bagay yo pa bezwen. Aparèy yo bezwen yon etikèt pou yo ranmase yo. Ou kapab achte yon etikèt nan Biwo Travo Piblik. Yo pap ranmase materyo konstriksyon, materyo ki danjere, kawochou, tank gaz pwopan.

Tanpri Resikle!

Si ou bezwen yon bwat resiklaj, ou ka ale chèche yonn nan Meri a (city Hall), sal 304. Bwochi resiklaj disponib tou epi li genyen tout lis resiklaj ke yo ranmase. Yo ranmanse resiklaj chak de semen epi yo diferansye yo pa koulè bwat la, vèt oubyen ble.

Ou kapab resikle glas, eten, alimiminyòm, plastik (#'s 1-5 and #7), jounal, revè, lèt, papye ak katon. Ou kapab depoze lòt bagay ou pa bezwen (tankou batri, anpoul, penti etc.) nan Meri (city hall) a oubyen nan City Yard nan James St.

Dwa ak Resous

Biwo Divèsite Imen

Meri, Sal 214

781-393-2501

www.medford.org/Pages/MedfordMA_Diversity/index

Asistans, edikasyon, epi konfòmite inadvètans, trete pwoblèm tankou aksyon afimatif, kontra konfòmite, lojman ekitab, enkapasite, dwa moun, diskriminasyon, ensidan rayisman, epi krim rayisman.

- **Komisyon pou Moun Ankikape**

http://medford.org/Pages/MedfordMA_Disability/index

Gwoup volontè ki rankontre chak mwa. Bay moun andikape yo menm opòtinite, aksè, epi patisipasyon nan edikasyon, travay, epi sèvis piblik tankou prive nan Medford.

- **Komisyon Dwa Moun**

http://medford.org/Pages/MedfordMA_HumanRights/index

Gwoup volontè ki rankontre chak mwa. Komisyon an pwoteje dwa sivil moun ki rete Medford, ranfòse yon atmosfè kominotè pozitif, travay avèk gwoup kominotè ak ajans pou edike, pwomouvwa konpreyansyon pou elimine prejidis, ak entolerans, epi fè abitraj nan kominote a lè genyen bezwen.

- **Komisyon Lojman Ekitab** (sou komite Komisyon Dwa Moun)

http://www.medford.org/Pages/MedfordMA_Diversity/housing

Pibliye lwa Federal avèk lwa Eta a sou lojman ekitab epi bay referans aplikasyon.

Anrejistreman pou Vote

Anrejistreman Elektè

Meri, Sal 102

781-393-2491

http://medfordma.virtualltownhall.net/Pages/MedfordMA_Clerk/voteinfo

Pou anrejistre pou vote, ou dwe genyen 18 ane, fòk ou sitwayen ameriken, epi fòk ou rete nan Massachusetts. Ou ka ale nan Biwo anrejistreman pou anrejistre en pèsonn. Oubyen ou ka mande epi ranpli fòm anrejistreman an epi anrejistre pa la pòs.

Bibliyotèk

Bibliyotèk Piblik Medford

111 High St.

781-395-7950

www.medfordlibrary.org

Li ouvè pou tout moun ki abite Medford. Orè: Lendi-Jedi: 9:00 a.m. – 9:00 p.m;

Vandredi: 9:00 a.m. – 6:00 p.m.; Samdi: 9:00 a.m. – 5:00 p.m. Li fèmen samdi mi Jen jiska

Labor Day. Kat bibliyotèk disponib nan blibliyotèk la men fòk ou pwouve ke ou rete Medford.

Yo ofri liv, DVD, videyo, K7, liv odyo, pass pou Mize, gwoup lekti, ak lòt pwogram espesyal.

Lapòs

Lapòs Medford

20 Forest St.

781-396-2444

Lapòs Tufts University

470 Boston Ave.

617-625-5755

Lapòs West Medford

485 High St.

781-483-3090

Sante ak Lopital

Lawrence Memorial Hospital (Lopital) 170 Governors Ave. 781-306-6000

Depatman Sante Medford Meri 781-393-2565

www.medford.org/Pages/MedfordMA_Health/index

Amelyore, prezève, epi pwoteje sante sitwayen Medford yo. Konseye yon anviwonman sekirite, pou rediksyon pwoblèm sante ke yo konnen, epi pou aplikasyon mezi prevansyon pou sante. Ofri vaksinasyon ak vaksen kont grip.

Hallmark Health 100 Hospital Rd. 781-338-7575

www.hallmarkhealth.org Malden, MA

Se yon sistèm sante san pwofi ki genyen plis ke 1,200 doktè epi 4,600 anplwaye. Li genyen twa ajans sante swen nan kay epi sèvis swen nan ospis, yon pwogram rezidans medsin familial, yon lekòl enfimyè, plisyè klinik doktè, epi 2 sant swen enfimyè.

Medford Health Matters 146 Exchange Ave. 781-391-0247

www.medfordhealthmatters.org

Se yon kowalisyon kominotè kap travay pou amelyore sante epi kalite vi moun ki rete epi travay Medford. Yo sousye yo de anviwonman an pou ofri yon kalite vi sen, yo fè maraton anyèl, ofri rezidan Medford lyen avèk enfòmasyon sou sèvis ki ekziste pou sipò sosyal ak emosyonèl, epi tretman pou maladi emosyonèl, prevwa abi sibstans, epi yon bilten konsèy pou jèn yo (ke yo konnen tou sou non Adolesan kont Alkòl ak Dwòg) .

Greater Medford Visiting 278 Mystic Ave. 781-396-2633

Nurses Association

www.gmvna.com

Li ofri sèvis sante nan kay tankou swen, fizyoterapi, terapi pou langaj, òtofonni, travay medikal sosyal, èd swen nan kay, travayè swen pèsònèl.

Sant Kontwol Pwazon 1-800-222-1222

Liy gratis pou rele nan ka ijans.

Vyolans Domestik

Inite Sèvis Domestik

781-391-6778

Depatman Polis Medford

oubyen 781-391-6779

www.medfordpolice.com/Domestic.htm

Bay èd lapolis nan pwoblèm domestik, soti nan abi fizik jiska seksyèl.

Sèvis pou Fanmi ak Timoun Piti epi Pwogram Gadri pou Timoun

Medford Family Network 489 Winthrop St. 781-393-2106
www.medford.k12.ma.us

Ofri sipò pou fanmi ak yon pwogram edikasyon parantal pou timoun ak moun kap pran swen yo ki rete oubyen travay Medford. Yo konsevwa pwogram sa pou ede nan devlopman timoun depi yo fèt jiska 6 ane epi pou sipòte fanmi kap pran swen yo. Pwogram nan mete sou pye gwoup kontini pou fanmi pou rapwoche fanmi yo epi pataje eksperyans yo, etidye devlopman timoun, fòme yon rezo sipò, devlope lidèchip nan kominote a, epi pran konesans resous ki ekziste nan kominote a. Yo ofri tout sèvis yo gratis.

Kontakte Rezo Fanmi Medford (Medford Family Network) pou enfòmasyon sou pwogram swen timoun nan Medford.

Tri-City Early Intervention Program 22 Church St. 781-306-4820
Everett, MA

Ofri evaliyasyon ak sèvis tretman pou timoun ki genyen reta nan devlopman oubyen timoun a risk depi lè yo fèt jiska 3 ane.

Criterion Early Intervention Program 8F Henshaw St. 781-935-5751
www.criterionchild.com/ei.html Woburn, MA

Pèmèt paran oubyen lòt reskonsab evalye bezwen devlopman pitit yo, enkòpore estrateji edikasyon ak terapi nan woutin chak jou avèk èd espesyalis early intervention yo, epi itilize resous kominotè a. Yo bay sèvis yo lakay timoun nan, nan gadri, nan sant early intervention nan, oubyen lòt lokal kominote a.

Head Start, Tri-CAP 493 Main St. 781-397-8071
www.tri-cap.org/Trichild.htm Malden, MA

Yon pwogram devlopman gratis pou timoun ak fanmi ki pa genyen gwo mwayen epi ki genyen timoun ant 3 a 5 ane. Li ofri edikasyon, sèvis sante, nitrisyon, aktivite ki entegre paran, sèvis sante mantal, epi sèvis pou moun ki andikape yo.

Sèvis pou Jèn ak Granmoun

Gene Mack Clubhouse 30 Forest St. 781-391-3619
Boys & Girls Club of Middlesex County
www.kidsclubs.org

Se yon klèb ki ofri anpil sèvis pou timoun 6 rive 15 ane. Klèb la ouvri de 2:00 p.m. jiska 6:00 p.m. pandan ane lekòl la epi de 9:00 a.m. jiska 4:00 p.m. pandan ete a. Yo ofri pwogram apre lekòl ak kan pandan ete. Klèb la genyen yon gran sal djim, yon sal pou je, yon sal atizana, yon sant aprantisaj avèk yon bibliyotèk ak yon zòn pou lekti, yon sal òdinatè, epi yon sal pou adolesan yo. Se \$ 30 pou ane pou manm, epi \$115 pa semen pou pwogram ete yo. Genyen bous disponib.

Medford Community Schools 489 Winthrop St. 781-393-2226

Ofri pandan tout ane a edikasyon avèk aktivite rekeyasyonèl pou jèn ak granmoun. Li genyen pwogram avan lekòl, pwogram pou semenn vakans lekòl yo, epi pwogram pandan ete a.

West Medford Community Center 111 Arlington St. 781-483-3042
Ale nan kategori “Rekreyasyon ak Pak” (paj 9) pou deskripsyon avèk lis pwogram yo.

Lekòl Piblik

Brooks Elementary School
388 High St.
781-393-2166
Jaden d’anfan jiska jiska 5^{em}

Columbus Elementary School
37 Hicks Ave.
781-393-2177
Jaden d’anfan jiska jiska 5^{em}

McGlynn Elementary School
3002 Mystic Valley Parkway
781-393-2333
Pre-skolè jiska klas 5^{em}

Roberts Elementary School
35 Court St.
781-393-2155
Jaden d’anfan jiska jiska 5^{em}

Andrews Middle School
3000 Mystic Valley Parkway
781-393-2228
Klas 6^{em} jiska 8^{em}

McGlynn Middle School
3004 Mystic Valley Parkway
781-393-2333
Klas 6^{em} jiska 8^{em}

Fulton Heights Academy
349 Fulton Ave.
781-393-2250
1^{er} jiska klas 8^{em}

Curtis Tufts Alternative High School
437 Main St.
781-393-2343
9^{em} jiska klas 12^{em}

Medford High School
489 Winthrop St.
781-393-2325
9^{em} jiska klas 12^{em}

Medford Vocational-Technical High School
489 Winthrop St.
781-393-2260
9^{em} jiska klas 12^{em}

Anglè kòm Dezyèm Lang (ESL) epi Anglè pou Moun ki Pale Lòt Lang (ESOL) epi Sèvis Tradiksyon ak Entèpretasyon

English At Large 400 High St. 781-395-2374
www.englishatlarge.org

Ofri anglè de baz gratis avèk klas entriksyon de baz pou granmoun a travè ti gwoup epi kou patikilye, pratik konvèsasyon, epi referans dirèk pou òganizasyon sèvis imèn.

Medford Family Network, ESOL Classes 489 Winthrop St. 781-393-2106
www.medford.k12.ma.us

Ofri klas anglè pou moun kap fèk kòmanse oubyen entèmedyè pou adilt ki rete oubyen travay nan Medford. Yo ofri tou swen pou timoun gratis epi pass bis piblik pandan ane eskolè a. Klas yo se de fwa pa semen nan High School Medford la.

Medford Public Schools, English Language Learners Department 781-393-2348
Sèvis Tradiksyon/Entèpretasyon 781-393-2341

Paran timoun kap apran pale Anglè yo (ELL) gen dwa sèvis tradiksyon si yo bezwen. Kreyòl Ayisyen, Pòtigè, Vyetnamyen, Panyòl, ak Chinwa disponib, epi lòt lang yo disponib a travè kontra ke distrik lekòl la pran.

Sèvis pou Granmoun

Council on Aging 101 Riverside Ave. 781-396-6010
www.medford.org/Pages/MedfordMA_COA/index

Ouvri chak jou de 9:00 a.m. jiska 4:00 p.m. Li ofri enfòmasyon sou avantaj ak pwogram pou vye granmoun. Ofri sèvis ak aktivite pou granmoun yo (ki genyen omwen 60 ane), tankou klas, pwomnad, seminè enfòmasyon, sèvis sosyal, pwogram sou antretyen kay, opòtinite pou fè volontè, asistans legal, pwogram manje midi chak jou pandan semenn, epi transpò pou ale kèk kote.

Senior Citizens Drop-In Center 101 Riverside Ave. *Lendi ak mèk.:* 781-396-0377
Ouvè chak jou 10:00 a.m. pou 3:00 p.m. *Tout lòt fav:* 781-396-6010
Pwogram nan konprann manje midi, jwèt kat, Bingo, epi pwomnad lajounen tankou lanmwit.

Mystic Valley Elder Services 19 Riverview Business Park 781-324-7705
www.mves.org 300 Commercial St., Malden, MA
Pwomouvwa vi endepandan epi sekirite pou granmoun yo, epi yon pwon rankont kote granmoun yo, fanmi, moun kap bay swen yo, avèk pwofesyonèl sante yo kapab genyen aksè ak pwogram ak sèvis varye.

Meals-On-Wheels, Mystic Valley Elder Services 781-324-7705
Lendi -Vandredi, yo sèvi a midi. Rele nan maten anvan jou a pou rezève yon pla.

SCM Community Transportation 617-625-1191
Rele la semenn 9:00 a.m. pou 1:00 p.m. Li ofri tanspò gratis pou granmoun ak moun andikape pou ale nan randevou lopital, nan makèt, ak lòt kote.

The Community Family, 121 Washington St. 781-395-5542
The Buddy Coholan Memory Loss Center
www.communityfamily.org
Ouvri 9:00 a.m. pou 3:00 p.m. Ofri swen enfimyè, èd nitrisyonèl, sèvis sosyal, aktivite terapetik, transpò, epi gwoup sipò pou moun kap pran swen moun ki pèdi memwa ak fanmi yo.

Elder Abuse Hotline (Liy Dirèk Abi sou Granmoun) 1-800-922-2275
Liy gratis 24è sou 24 pou rele epi rapòte abi sou granmoun.

West Medford Community Center 111 Arlington St. 781-483-3042
Ale nan kategori “Rekreyasyon ak Pak” (paj 9) pou deskripsyon avèk lis pwogram yo.

Sèvis pou Veteran

Biwo Sèvis Pou Veteran Meri, Sal 100 781-393-2504
www.medford.org/Pages/MedfordMA_Veteran/index

Ofri veteran gè yo avèk depandan yo asistans pou yo jwen avantaj lokal, eta a ak federal. Sèvis yo konprann pèman tout avantaj ki genyen rapò ak veteran yo; asistans pou veteran ki bezwen refij, rad, manje, travay, fòmasyon, epi edikasyon; Fè presyon; konsiltasyon ak konsey pou referans sipleman Sosyal Sekirite, ak asirans Sekirite Sosyal pou Enkapasite, epi Medicare/Medicaid; epi ranpli epi trete fòm federal yo.

Lojman ak Refij

Medford Housing Authority 121 Riverside Ave. 781-396-7200
www.medford.org/Pages/MedfordMA_Housing/index

Kontakte pou aplike pou lojman sosyal, bon Seksyon 8 pou sibvansyon kay, epi lojman pou granmoun.

Housing Families, Inc. 354 Cross St. 781-322-9119
www.housingfamilies.org Malden, MA

Ofri refij tanporè sekirite; kreye lojman aksesib, epi ofri sèvis sipò endividyèl pou manm fanmi tout laj.

Tri-CAP Housing Search 341A Forest St. 781-322-4125
Malden, MA

Asiste moun ki pa genyen kay ak fanmi a risk yo pou jwen epi rive kenbe yon kay ki pa twò chè epi gide fanmi yo nan sistèm lojman ak avantaj yo.

Medford Family Life and Education Center (Shelter, Inc.) 2 Central Ave. 781-391-9116
www.shelterinc.org

Yon refij tranzisyon ki kapab loje 8 fanmi. Se Shelter, Inc. ki dirije l, yon òganizasyon ki ofri lojman aksesib epi sipòentansif pou endividi ak fanmi.

Asistans Espesyal (bon pou manje, gaz, enèji)

Tri-City Community Action Program (Tri-CAP) 110 Pleasant St., 3èm etaj 781-322-4125
Malden, MA

www.tri-cap.org

Ofri sèvis defans, ede chèche lojman, asistans legal, asistans nan gaz, epi yon pwogram Headstart pou rezidan ki kalifye.

Medford Women, Infants, and Children Nutrition (WIC) Program 0 Governors Ave. 781-391-2753

Yon pwogram ki ofri edikasyon sou sante ak nitrisyon, bon manje, epi lòt sèvis gratis pou fanmi nan Massachusetts ki kalifye.

Tri-CAP Energy Assistance Programs Meri, Sal 207 781-393-2408
www.tri-cap.org/Trienergy.htm

Pwogram nan ede Peye pou yon pati chaj chofaj pou mèt kay ansanm ak lokatè ki pa genyen gwo mwayen a pati Novam jiska Avril. Elijiblite baze sou revni aktyèl epi ki kantite moun ki nan kay la. Pwogram nan ofri tou asistans ijans pou chofaj, yon pwogram gratis sou tanperati, epi pwogram sou efikasite enèji.

Food Stamps (Bon Manje) 781-388-7300 oubyen 781-322-4125

FoodSource Hotline 1-800-645-8333

Rele pou resevwa enfòmasyon sou pwogram manje an ijans epi enfòmasyon sou lòt pwogram manje ak nitrisyon.

Manje Sosyal

Shiloh Baptist Church (Legliz) Holton and Bower Sts. 781-483-8850
Ouvri chak 2èm Madi chak mwa de 6:00 p.m. a 7:00 p.m. epi 3èm Samdi chak mwa de 10:00 a.m. a 11:00 a.m.

St. Francis of Assisi Church (Legliz) 441 Fellsway West 781-396-3400
Ouvè Jedi de 3:00 p.m. a 4:30 p.m.

St. Raphael's Church (Legliz) 38 Boston Ave. 781-488-5444
Ouvè madi de 11:00 a.m. jiska 1:00 p.m.

Unitarian Universalist Church (Legliz) 147 High St. 781-396-4549
Community Cupboard Food Pantry
Ouvè Jedi de 6:00 p.m. jiska 7:30 p.m.

Imigrasyon

Massachusetts Immigrant and Refugee Advocacy Coalition (MIRA) 105 Chauncy St., #901 617-350-5480
Boston, MA
www.miracoalition.org

Defann dwa ak opòtinite pou imigran ak refijye à travè edikasyon, fòmasyon, devlopman lidèchip, fòmasyon òganizasyon, analiz règleman, epi rekòmandasyon . Rapwoche gwoup kap travay ak imigran epi refijye epi li genyen plizyè santèn òganizasyon imigran de baz, ajans sèvis imanitè, sèvis legal, gwoup relijye, ak gwoup dwa moun.

Travay

Metro North Regional Employment Board 125 CambridgePark Dr. 617-864-1500
Cambridge, MA
www.mnreb.org

Travay ak moun ki rete Medford pou yo genyen kalifikasyon nesèsè de manyè aske yo vinn ekonomikman endepandan, epi ede anplwayè yo jwen anplwaye. Ofri fòmasyon konpetans epi ede travay sou kalifikasyon. Aji tankou yon lyen ant moun kap bay fòmasyon yo, òganizasyon sèvis sosyal yo, kominote afè a, epi ajans rejyonal ekonomik ak devlopman.

Oganizasyon Bisnis

Chamm Komès Medford

1 Shipyard Way

781-396-1277

www.medfordchamberma.com

Ofri yon yon sèl vwa pou bisniz nan kominote a pou abode pwoblèm ki genyen rapò ak enterè bisnimen nan Medford. Pèmèt pran kontak avèk fonksyonè gouvènman an epi jwe yon wòl kle nan idantifikasyon, analiz, epi rekòmandasyon solisyon pou pwoblèm yo.

Rekreyasyon ak Pak

Depatman Rekreyasyon

Meri

781-393-2486

www.medford.org/Pages/MedfordMA_Rec/index

Depatman an genyen lig espò, epi 7 semenn aktivite nan pak pou ete a avèk pwogram pou timoun ki genyen ant 6 ak 14 ane.

Sant Kominotè West Medford

111 Arlington St.

781-483-3042

www.wmcc.us

Pandan plis ke 60 ane, Sant Kominotè West Medford travay pou konstwi kominote a epi relye moun West Medford ak Mystic River Valley a travè aktivite sosyal, edikasyon, kilti, sante epi rekreyasyon. Pwogram ak sèvis yo konprann, dejene pou granmoun yo, klas jimnastik, rekòmandasyon, epi pwogram sou sante; klas espektak dans, mizik, epi chan; fwa sou sante ak edikasyon sou sante; pwogram pou adoloesan ak yon sant pou adolesan; yon laboratwa teknoloji; “Meet Your Neighbor” (rankontre vwazen ou) dine potluck; ak konferans, foròm, epi reyinyon kominotè.

Middlesex Fells Reservation

Fellsway West

781-662-2340

www.fells.org

Yon pak piblik ki ki genyen 2,500 ekta bwa ke yo pwoteje avèk pasaj pou randone, etan, epi fon. Yo pwoteje teritwa ak dlo a; se yon kote ou kapab apresye aktivite ak lwazi, tankou randone, pèch, monte bisiklèt, ski, epi piknik.

Wrights Pond (Etan Wrights)

Elm St.

781-393-2417

Se yon pak kote ou kapab monte bisiklèt, ski, pèche nan dlo dous, naje jwèt en jeneral, randone, piknik, mache, epi kouri. Pass pou moun ki rete Medford disponib a \$ 5, epi otokolan pou machin disponib a \$20 nan mwa Jen. Ou dwe genyen yon lisans pou kondwi epi plak Massachusetts pou achte pass sa lapòs oubyen en pèsòn nan Depatman travo Piblik (City Hall, Sal 304).

Oganizasyon Sit Istorik ak Kiltirèl

Sosyete Istorik Medford 10 Governors Ave. 781-391-8739
www.medfordhistorical.org/

Sosyete sa Rasanble epi prezève istwa vil Medford, korije mit ki devlope pandan ane pase yo, li genyen yon bibliyotèk istorik avèk souvni istorik lokal, epi selebrasyon fèt istorik.

Royall House Association 15 George St. 781-395-7766
www.royallhouse.org/index.php oubyen 781-396-9032

Yon mize ki se yon resous kiltirèl ak edikatif pou piblik la an jeneral. Li la pou prezève batiman yo, anplasan, epi fè rechèch ak entèpretasyon istwa Royall House ak Slave Quarters.

Springstep 98 George P. Hassett Dr. 781-395-0402
www.springstep.org

Sipòte patisipasyon aktif kominote a nan tradisyon dans ak mizik lemond antye. Ofri klas, pèfòmans ak lòt pwogram, epi kolabore avèk ti gwoup ki pa genyen bi likratif epi atis ki baze nan kominote a. Ofri rantrè gratis oubyen pri redwi pou moun ak fanmi ki pa genyen gwo mwayen.

Transpò

Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA) 617-222-3100
www.mbta.com

Ofri transpò piblik tren, bis, bato.

Medya

Inside Medford 781-526-1997
www.insidemedford.com

Nouvèl lokal sou sit entènèt; nouvèl Medford sèlman.

Medford Mercury 277 Commercial St. 781-321-8000
Kotidyen Medford . Malden, MA

Medford Transcript 57 High St. 781-396-1982
Ebdomadè Medford.

TV3 Community Television 5 High St. 781-395-5993
www.tv3medford.org

Chènn televizyon Piblik (chènn 3). Rezidan Medford ka reyalize pwogram pou kominote a.

ENDÈKS

Ambulance	1	<i>Anbilans</i>
Andrews Middle School	5	
Boys & Girls Club of Middlesex County	4	
Brooks Elementary School	5	
Buddy Coholan Memory Loss Center	6	
Chamber of Commerce	9	<i>Cham Komès</i>
Columbus Elementary School	5	
Commission for Persons with Disabilities	2	<i>Komisyon pou Moun Andikape</i>
Community Family	6	
Council on Aging	6	
Criterion Early Intervention Program	4	
Curtis Tufts Alternative High School	5	
Domestic Services Unit, Police Department	3	<i>Inite Sèvis Domestik, Polis</i>
Elder Abuse Hotline	6	<i>Liy Dirèk Abi sou Granmoun</i>
Emergency Services	1	<i>Sèvis Ijans</i>
English At Large	5	
English Language Learners Department, Medford Public Schools	6	
Fair Housing Commission	2	<i>Komisyon Lojman Ekitab</i>
Fire Department	1	<i>Ponpye</i>
Food Pantry, Community Cupboard, Unitarian Universalist Church	8	<i>Manje sosyal</i>
Food Pantry, Shiloh Baptist Church	8	<i>Manje sosyal</i>
Food Pantry, St. Francis of Assisi Church	8	<i>Manje sosyal</i>
Food Pantry, St. Raphael's Church	8	<i>Manje sosyal</i>
Food Stamps	8	<i>Bon Manje</i>
FoodSource Hotline	8	
Fulton Heights Academy	5	
Gene Mack Clubhouse	4	
Greater Medford Visiting Nurses Association	3	
Hallmark Health	3	
Headstart, Tri-CAP	4	
Health Department	3	<i>Depatman Sante</i>
Housing Families, Inc.	7	
Human Rights Commission	2	<i>Komisyon Dwa Moun</i>
Inside Medford	10	
Lawrence Memorial Hospital	3	<i>Lopital</i>
Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA)	10	
Massachusetts Immigrant and Refugee Advocacy Coalition (MIRA)	8	
McGlynn Elementary School	5	
McGlynn Middle School	5	

Meals-on-Wheels, Mystic Valley Elder Services	6
Medford Community Schools	4
Medford Family Life and Education Center	7
Medford Family Network	4, 5
Medford Health Matters	3
Medford High School	5
Medford Historical Society	10 <i>Sosyete Istorik Medford</i>
Medford Housing Authority	7
Medford Mercury	10
Medford Public Library	2 <i>Bibliyotèk Piblik Medford</i>
Medford Transcript	10
Medford Vocational-Technical High School	5
Metro North Regional Employment Board	8
Middlesex Fells Reservation	9
Mystic Valley Elder Services	6
Office of Human Diversity	2 <i>Biwo Divèsite Imen</i>
Poison Control Center	3 <i>Sant Kontwòl Pwazon</i>
Police Department	1 <i>Polis</i>
Post Office, Medford	2 <i>Lapòs</i>
Post Office, Tufts University	2 <i>Lapòs</i>
Post Office, West Medford	2 <i>Lapòs</i>
Public Works, Department of	1 <i>Depatman Travo Piblik</i>
Recreation, Department of	9 <i>Depatman Rekreyasyon</i>
Registrar of Voters	2 <i>Enskrispsyon Elektè</i>
Roberts Elementary School	5
Royall House Association	10
SCM Community Transportation	6
Senior Citizens Drop-In Center	6
Shelter, Inc.	7
Springstep	9
Translator/Interpreter Services, Medford Public Schools	6 <i>Sèvis Tradiksyon/Entèpretasyon</i>
Tri-CAP Energy Assistance Programs	8
Tri-CAP Housing Search	7
Tri-City Community Action Program (Tri-CAP)	7
Tri-City Early Intervention Program	4
TV3 Community Television	10
Veterans' Services Office	7 <i>Biwo Sèvis Veteran</i>
West Medford Community Center	5, 6, 9 <i>Sant Kominotè West Medford</i>
Women, Infants, and Children Nutrition Program (WIC)	7
Wrights Pond	9 <i>Etan Wrights</i>

Pou plis enfòmasyon:

Biwo Divèsite Imen
Meri, Sal 214
85 George P. Hassett Drive
Medford, MA 02155
Telefòn: 781-393-2501
dmcleod@medford.org
www.medford.org

Avril 2008